CLIENT	TEFAL
GAMME	HEALTHY VHEF
DOSSIER	CST-13-20-000456
PRODUIT	POÊLE 26
ECHELLE	1:1
	DÉCOUPE
	CYAN
	MAGENTA
	YELLOW
	BLACK

Infographiste Claude
claude.francou@publicis.fr
Tél. 04 72 41 27 79

Commercial Alexandre
alexandre.collombi@publicis.fr
Tél. 04 50 52 67 63

Création :
Exécution : Publicis

PublicisLMA

☐ BARCODE CHECKED

Ø 26 CM
*+/- 0,5 cm

FR

ALUMINIUM
ALUMINIUM

21
PAP

ALL HOBS
ВСЕ ТИПЫ ПЛИТ

WSZYSTKIE KUCHENKI / TOATE SURSELE DE CĂLDURĂ
PRE VŠETKY SPORÁKY / ВСІ ВИДИ ВАРИЛЬНИХ ПОВЕРХОНЬ
PRO VŠECHNY SPORÁKY / ВСЯКАКВИ НАГРЯВАЩИ ПЛОЧИ
SVA KUHALA / MINDEN HŐFORRÁSHOZ

INDUCTION

THERMO-SIGNAL®
The hourglass disappears and the THERMO-SIGNAL® turns full red when the pan is perfectly preheated and ready to cook.

GUARANTEE
This product is guaranteed for 2 years against manufacturing defects. Your local statutory rights are not affected by any statements in this document. The coating guarantee does not cover scratches or discolouration due to ageing or overheating. For full details on the terms, conditions and exclusions visit www.tefal.com. Tefal guarantees that the coating complies with regulations covering materials in contact with food.

USE & CARE:
Before first use, wash then wipe the coating with cooking oil.
For efficiency, stability and to avoid burning the handle or the coating: centre your pan on a hob adapted to the diameter of its base (a trivet may be required). Do not overheat your cookware. Do not use whisks or sharp utensils in your pan.
If your handles loosen, gently re-tighten them.
Oven safe up to 175°C
Not microwave safe.
To extend the life of your product, we recommend hand washing only.
Dishwasher use: certain parts may become dulled and discolored due to the action of corrosive detergents. Our guarantee does not cover this type of wear.
For full details and any queries contact our customer service via www.tefal.com
This pan can be disposed of at a recycling point.
HELPLINE: For full guarantee terms and conditions, use and care and further help and advice please visit: www.tefal.co.uk - Alternatively call: UK: 0345 602 1454, ROI: 01 677 4003
AUSTRALIA / NEW ZEALAND - 1300 307 824 - Australia / 0800 700 711 - New Zealand. Alternatively www.tefal.com.au or www.tefal.co.nz
In Australia "Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure". This Guarantee does not cover freight or any other costs incurred by you in making a claim.
To claim, please contact the customer service phone number.
For all other countries, please consult our website www.tefal.com for further information.
Imported to UK by Groupe SEB (UK) Ltd, Datchet, SL3 9LL

THERMO-SIGNAL®
Когда сковорода нагреется до оптимальной температуры, на индикаторе THERMO-SIGNAL® исчезнут песочные часы.

ГАРАНТИЯ
Гарантия на этот продукт действует в течении двух лет с момента покупки и распространяется на любые производственные дефекты. Данная гарантия не затрагивает какие-либо права потребителя, предусмотренные законодательством страны о защите прав потребителя. Гарантия также не распространяется на пятна, изменение цвета, царапины и механические повреждения на внутренней или внешней поверхности. Все подробности, условия и исключения можете уточнить на сайте www.tefal.ru. Tefal гарантирует, что покрытие соответствует нормам и требованиям,предъявляемым материалам, вступающим в контакт с продуктами питания.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
Перед первым использованием помойте и слегка протрите маслом всю поверхность внутреннего покрытия.
Для большей эффективности расположите вашу сковороду по центру источника тепла, который подходит размеру вашей сковороды. Избегайте нагрева ручки. Не перегревайте посуду. Не используйте венчики или острые аксессуары на вашей сковороде.
Если крепление ручки ослабло, аккуратно закрутите ее.
Можно использовать в духовке при температуре до 175°C.
Не подходит для использования в микроволновой печи.
Мы рекомендуем только ручную мойку изделий для того, чтобы продлить срок их службы.
При использовании посудомоечной машины детали изделия могут потерять цвет или стать мутными из-за некоторых чистящих средств. Гарантия на такие случаи не распространяется.
За всеми подробностями обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания клиентов через www.tefal.ru
Эта сковорода может быть утилизирована в центрах переработки отходов.

THERMO-SIGNAL®
Wskaźnik THERMO-SIGNAL® staje się całkowicie czerwony, a ikona klepsydry zniknie, gdy patelnia osiągnie idealną temperaturę do smażenia.

GWARANCJA
Produkt objęty jest gwarancją marki Tefal na wady produkcyjne lub materiałowe przez okres 2 lat. Gwarancja firmy Tefal nie ma wpływu na prawa lokalne przysługujące każdemu konsumentowi.
Gwarancja nie obejmuje zarysowań oraz przebarwień powłoki, będących efektem długoletniego użytkowania. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące warunków i wykluczeń od gwarancji, odwiedź stronę internetową www.tefal.com. Marka Tefal gwarantuje, że powłoka spełnia wszystkie regulacje obowiązujące produkty wchodzące w kontakt z żywnością.

RADY DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Przed pierwszym użyciem należy umyć, a następnie przetrzeć powłokę olejem spożywczym.
Aby właściwie i efektywnie użyć naczynie: umieść je na polu kuchenki dostosowanym do średnicy naczynia. Unikaj przypalenia rączki. Nie przegrzewaj naczyń. Nie używać trzepaczek ani ostrych przyborów w naczyniach.
Jeżeli uchwyty naczynia poluzują się, przykręć je delikatnie.
Naczynia można używać w piekarniku do temp 175.
Nie wolno używać naczyń w mikrofalówce.
Aby dłużej zachować pełną jakość produktu, zalecamy mycie ręczne.
Mycie w zmywarce: niektóre elementy mogą zmatowieć i/lub uledz przebarwieniu, w wyniku działania żrących detergentów. Nasza gwarancja nie obejmuje takich przypadków zużycia.
Aby uzyskać szczegółowe informacje, proszę kontaktować się z nami za pośrednictwem strony www.tefal.com
Naczynie to można oddać do punktu zbiórki i przetwarzania odpadów.

THERMO-SIGNAL®
Clepsidra dispare și THERMO-SIGNAL® se transformă în roșu solid atunci când tigaia este perfect preîncălzită și gata de gătit.

GARANȚIE
Acest produs este garantat pe o perioadă de 2 ani pentru orice defect de fabricație. Drepturile locale statutare ale consumatorului nu sunt afectate de conținutul acestui document. Garanția asupra învelișului nu acoperă eventualele zgârieturi sau decolorări care pot apărea după o perioadă îndelungată de utilizare. Pentru mai multe detalii asupra termenilor, condițiilor și excepțiilor vizitați www.tefal.com. Tefal garantează compatibilitatea învelișului cu reglementările privind materialele care intră în contact cu produsele alimentare.

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE:
Înainte de prima utilizare, spălați apoi ștergeți învelișul interior cu ulei de gătit.
Pentru eficiență și stabilitate: așezați tigaia pe un ochi adaptat diametrului bazei. Evitați să expuneți mânerul la flacără deschisă.
Nu supraîncălziți vasele de gătit. Nu folosiți tel sau ustensile ascuțite în tigaie.
Dacă mânerele sunt slăbite, încercați să le strângeți cu o șurubelniță.
Utilizabil în cuptor până la o temperatură de 175°C.
Interzisă utilizarea în cuptorul cu microunde.
Pentru a prelungi durata de viață a produsului, recomandăm spălarea exclusiv manuală a acestuia.
Utilizarea în mașina de spălat vase : anumite părți se pot decolora datorită acțiunii detergenților corozivi. Garanția nu acoperă acest tip de uzură.
Pentru mai multe detalii și informații contactați serviciul de informații clienți accesând site-ul www.tefal.com
Tigaia poate fi dusă la un centru de reciclat.

THERMO-SIGNAL®
Symbol presýpacích hodín zmizí a THERMO-SIGNAL® získá jednoliatu červenú farbu, keď je panvica správne rozohriata a pripravená na varenie.

ZÁRUKA
Na tento výrobok platí záruka 2 roky na všetky výrobné chyby. Nároky a práva v krajine predaja nie sú dotknuté žiadnym ustanovením v tomto dokumente. Záruka sa nevzťahuje na poškriabanie alebo zmenu farby povrchu v dôsledku starnutia. Pre viac informácií týkajúcich sa pravidiel podmienok a výnimiek navštívte www.tefal.com. Tefal zaručuje, že povrchy sú v súlade s predpismi pre materiály prichádzajúce do styku s potravinami.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE
Pred prvým použitím umyte riad a potrite malým množstvom oleja na varenie.
Pre vyššiu účinnosť a stabilitu: umiestnite panvicu do stredu platničky a zvoľte primeranú veľkosť plameňa / platničky. Vyhnite sa spáleniu rukoväte. Riad neprehrievajte. Nepoužívajte šľahaciu metlu alebo ostré náčinie v panvici.
Ak sa rukoväť uvoľnila zľahka ju dotiahnite.
Na použitie v ráre až do 175 °C.
Nie je určené pre použitie v mikrovlnnej ráre.
Pre predĺženie životnosti vášho produktu odporúčame iba ručné umývanie.
Použitie v umývačke: niektoré časti sa môžu otupiť a zmeniť farbu v dôsledku pôsobenia korozívnych detergentov. Naša záruka sa nevzťahuje na tento typ opotrebovania.
Pre viac informácií a v prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte náš zákaznícky servis prostredníctvom www.tefal.com
Túto panvicu je možné zlikvidovať odovzdaním na recykláciu.

THERMO-SIGNAL®
Коли сковорода нагріється до оптимальної температури для початку приготування, на індикаторі THERMO-SIGNAL® зникне пісочний годинник.

ГАРАНТІЯ
Цей продукт має гарантію 2 роки з моменту продажу, що розповсюджується на виробничі дефекти. Ніякі заяви в цьому документі не впливають на права, які ви маєте згідно місцевого законодавства. Гарантія не розповсюджується на механічні пошкодження чи зміну кольору внутрішнього чи зовнішнього покриття посуду, що виникає з часом використання. Для отримання детальної інформації про терміни, умови та виключення з гарантії відвідайте веб-сайт www.tefal.ua. Tefal гарантує, що покриття посуду відповідає вимогам, які встановлюються до матеріалів, що контактують з продуктами харчування.

ВИКОРИСТАННЯ & ДОГЛЯД
Перед першим використанням посуд необхідно помити та змастити зсередини олією.
Для підвищення ефективності та стабільної роботи: розміщуйте вашу сковороду поцентру варильної поверхні, розмір якої відповідає розміру вашої сковороди.
Уникайте перегрівання ручки. Не перегрівайте ваш посуд.
Не використовуйте вінчик або гострі кухонні аксесуари при приготуванні їжі.
Якщо ручка сковороди розхиталася, злегка підкрутіть її.
Посуд придатний для використання в духовій шафі при температурі 175°C .
Не придатний для використання у мікрохвильовій печі.
Щоб продовжити термін служби вашого виробу, ми рекомендуємо лише ручне очищення.
Використання посудомийної машини: певні деталі можуть притупитись та знебарвитись внаслідок дії їдких миючих засобів. Наша гарантія не поширюється на цей тип зносу.
За будь-якими питаннями, пов'язаними з сервісним обслуговуванням, відвідайте веб-сайт www.tefal.ua.
Цю сковороду можна утилізувати в пункті переробки вторинної сировини.

THERMO-SIGNAL®
Symbol přesýpacích hodin zmizí a THERMO-SIGNAL® získá jednolitou červenou barvu, když je pánev správně rozehřátá a připravená k vaření.

ZÁRUKA
Na tento výrobek platí záruka 2 roky na všechny výrobní vady. Nároky a práva v zemi prodeje nejsou dotčena žádným ustanovením v tomto dokumentu. Záruka se nevztahuje na poškrábání nebo změnu barvy povrchu v důsledku stárnutí. Pro více informací týkající se pravidel podmínek a výjimek navštivte www.tefal.com. Tefal zaručuje, že povrchy jsou v souladu s předpisy pro materiály přicházející do styku s potravinami.

NÁVOD K POUŽITÍ
Před prvním použitím omyjte nádobí a potřete malým množstvím oleje na vaření.
Pro vyšší stabilitu umístěte pánev do středu plotýnky a zvolte přiměřenou velikost plamene/plotýnky. Vyhněte se spálení rukojeti. Nádobí nepřehřívejte. Nepoužívejte šlehací metlu nebo ostré náčiní v pánvi.
Pokud se rukojeť uvolnila, lehce ji dotáhněte.
Pro použití v troubě až do 175°C.
Není určeno pro použití v mikrovlnné troubě.
Pro prodloužení životnosti vašeho produktu doporučujeme pouze ruční mytí.
Použití v myčce: některé části se mohou otupit a změnit barvu v důsledku působení korozivních detergentů. Naše záruka se nevztahuje na tento typ opotřebení.
Pro více informací a v případě jakýchkoliv dotazů kontaktujte náš zákaznický servis prostřednictvím www.tefal.com
Tuto pánev je možno zlikvidovat předáním k recyklaci.

THERMO-SIGNAL®
Пясъчният часовник изчезва и индикаторът THERMO-SIGNAL® става червен, когато тиганът е достигнал оптималната температура за готвене.

ГАРАНЦИЯ
Този продукт има 2-годишна гаранция за производствени дефекти. Вашите законни права съгласно местните закони и разпоредби не са нарушени от изложеното в настоящия документ. Гаранцията за покритието не покрива щети, получени вследствие на надраскване на покритието или промяна на цвета му поради условията за гаранцията. За повече информация относно условията за гаранция посетете уебсайта www.tefal.bg. Tefal гарантира, че покритието отговаря на изискванията на регламентите относно материалите в контакт с хранителни продукти.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
Преди първата употреба измийте тигана и след това сложете малко количество олио върху покритието.
За ефективност и стабилност: поставете тигана в центъра на котлона с подходящ диаметър за основата на тигана. Не допускайте дръжката да се нагрее прекомерно. Не прегрявайте съдовете за готвене. Не използвайте телени бъркалки или остри прибори в тигана.
Ако дръжките се разхлабят, внимателно ги затегнете отново.
Безопасно готвене във фурна до 175°C.
Готвенето в микровълнова фурна не е безопасно.
За да удължите живота на вашия продукт, препоръчваме миене на ръка.
Почистване в съдомиялна машина: някои части могат да загубят блясъка си и да се обезцветят, в резултат на разяждащи почистващи препарати. Нашата гаранция не покрива този тип износване.
За пълна информация и всякакви въпроси, можете да се свържете се с нас на www.tefal.bg
Този тиган може да се изхвърли в пункт за рециклиране.

THERMO-SIGNAL®
Prikaz nestaje i THERMO-SIGNAL® postaje skroz crven kada je tava dosegla savršenu temperaturu za početak kuhanja.

JAMSTVO
Proizvod ima jamstvo 2 godine za slučaj tvorničkih pogrešaka. Na Vaša lokalna zakonska prava ne utječe bilo koja izjava u ovom dokumentu. Jamstvo se ne odnosi na ogrebotine ili diskoloracije nastale uslijed starenja posude. Za detaljne uvjete i iznimke obratite se na www.tefal.hr. Tefal jamči da je obloga u skladu s pravilnikom o materijalima koji dolaze u dodir s hranom.

UPORABA & NJEGA
Prije prve uporabe, operite unutrašnjost tave i premažite ju jestivim uljem.
Za efikasnost i stabilnost: stavite tavu na kuhalo koje promjerom odgovara promjeru tave. Pazite da ne zagorite ručku. Ne pregrijavajte svoje posude. Ne rabite pjenjače ili oštri pribor u vašoj tavi.
Ukoliko se ručka olabavi, ponovno ju pričvrstite.
Sigurna za pećnicu do 175°C.
Nije sigurno za mikrovalnu pećnicu.
Kako bi produljili vijek trajanja proizvoda, preporučamo ručno pranje.
Uporaba u perilici posuđa: određeni dijelovi mogu postati blijedi ili bez boje uslijed reakcije korozivnih deterđenata. Naše jamstvo ne pokriva takve vrste oštećenja.
Za više detalja i informacija obratite se našem centru za korisnike preko www.tefal.com
Tava se može ostaviti na recikličnom odlagalištu otpada.

THERMO-SIGNAL®
A homokóra eltűnik és a THERMO-SIGNAL® egyenletes piros színt kap , ha az edény megfelelően felmelegedett és készen áll a főzésre.

GARANCIA
Ezen termék minden gyártási hibájára két év garancia vonatkozik. A helyben érvényes jogokat a jelen dokumentumban szereplő rendelkezések nem befolyásolják. A garancia nem vonatkozik a foltokra vagy elszíneződésekre, melyek a használat következtében keletkeztek. További információkért a szabályokról, feltételekről és kivételekről látogassa meg a www.tefal.com weboldalunkat. A Tefal biztosítja, hogy a felületek megfelelnek az előírásoknak az élelmiszerrel érintkező anyagokra vonatkozóan.

HASZNÁLÁTI UTASÍTÁSOK
Az első használat előtt mossa el és kenje be egy kis mennyiségű étolajjal.
A nagyobb hatékonyságért és stabilitásért: helyezze a serpenyőt a főzőlap közepére és válassza ki a megfelelő lángot/főzőlap méretet. Kerülje el a nyél megégését. Ne melegítse túl az edényt. Ne használjon habverőt vagy éles eszközöket a serpenyőben.
Ha a nyél kilazult óvatosan csavarozza vissza.
Sütőben való használat, akár 175 °C-ig.
Nem használható mikrohullámú sütőben.
A termék élettartamának meghosszabbításához csak a kézi mosogatást javasoljuk.
Mosogatógépben történő tisztítása: bizonyos részek elszíneződhetnek a maró mosószerek hatása miatt. Garanciánk nem terjed ki az ilyen típusú kopásra.

További információkért vagy ha bármilyen kérdése van, kérjük lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal a www.tefal.com weboldalon keresztül.
Ez a serpenyő kidobható egy újrahasznosító ponton.

(1) Stricter controls than those required by current food contact regulations. No PFOA in compliance with applicable regulations. No Lead No Cadmium (no Pb, No Cd) means no intentional addition of Pb and Cd in the coatings and not detected by tests conducted by external laboratories. • Tefal применяет более строгие меры контроля за производством, чем этого требуют современные правила производства товаров, связанных с питанием. Отсутствие PFOA в соответствии с применимыми правилами. Отсутствие свинца и кадмия (без Pb, без Cd) означает отсутствие преднамеренного добавления Pb и Cd в покрытия, эти элементы не были обнаружены тестами, проведенными сторонними лабораториями • Bardziej rygorystyczne kontrole, niż te wymagane przez obecne przepisy dotyczące produktów przeznaczonych do kontaktu z żywnością. Brak PFOA jest wymagany obowiązującymi przepisami prawa. Bez ołowiu, bez kadmu (bez Pb, bez Cd) oznacza brak celowego dodawania Pb i Cd w powłokach i ich całkowitą niewykrywalność w testach przeprowadzonych przez zewnętrzne laboratoria. • Verificări mai stricte decât cele impuse de reglementările actuale privind contactul cu alimentele. Fără PFOA în conformitate cu reglementările aplicabile. Fără Plumb, fără Cadmiu (fără Pb, fără Cd) înseamnă nicio adăugare intenționată de Pb și Cd în învelișuri și nu este detectată în testele efectuate de laboaratoarele externe. • Prísnejšie kontroly, ako vyžadujú súčasné predpisy o kontakte s potravinami. Žiadne PFOA v súlade s platnými predpismi. Bez obsahu olova, bez kadmia (bez obsahu Pb, bez obsahu Cd) čo znamená žiadne úmyselné pridávanie Pb a Cd do povrchov a nedetekované testami vykonávaných v externých laboratóriách. • Tefal застосовує суворіший контроль, ніж той, що вимагається чинними законодавчими нормами до виробів, що контактують з їжею. Відсутність PFOA, що відповідає чинним нормам. Відсутність свинцю та кадмію (без Pb та Cd) означає відсутність навмисного додавання Pb і Cd у покриттяю. Ці елементи не виявлено в результаті тестів, проведених зовнішніми лабораторіями. • Přísnější kontroly, než jaké vyžadují současné předpisy pro kontakt s potravinami. Bez PFOA v souladu s platnými předpisy. Neobsahuje olovo ani kadmium (bez Pb, bez Cd), což znamená, že povrch neobsahuje záměrně přidané Pb a Cd a tyto látky nebyly zjištěny testy provedenými externími laboratořemi. • Приказане на по-строг контрол от действащите разпоредби за дейност с храна. Без наличие на PFOA в съответствие с приложимите разпоредби. Без наличие на олово и кадмий (без Pb, без Cd) означава без съзнателно добавяне на олово и кадмий в покритието и без да е открита от тестовете, проведени от външни лаборатории. • Строже контроле од оних које захтијевају важећи прописи о производима који долазе у контакт с храном. Нема PFOA у складу с важећим прописима. Без олова Без кадмија (без Pb, без Cd) знаци да не постоји намјерни додатак Pb і Cd u oblogama i nije otkriven ispitivanjima vanjskih laboratorija. • Szigorúbb ellenőrzések, mint amit az aktuális élelmiszer-kapcsolati előírások megkövetelnek. Nincs PFOA a vonatkozó előírásoknak megfelelően. Nincs ólom, nincs kadmium (Pb, Cd nélkül) azt jelenti, hogy a bevonatokban nincs szándékos Pb és Cd hozzáadása, és külső laboratóriumok által végzett vizsgálatokkal nem mutatható ki.

** Tefal world N°1 in cookware. Source: Euromonitor International Limited, Home and Garden 2022 edition, brand retail value RSP, 2021 data. / Tefal, кухонная посуда №1 в мире. Источник: Euromonitor International Limited, издание Home and Garden 2022, данные розничных продаж бренда в денежном выражении, 2021 г. / Tefal, Światowy N°1 w kategorii patelni i garnków. Źródło: Euromonitor International Limited, edycja Home and Garden 2022, warość rynkowa produktów marki, dane za 2021. / Tefal, N°1 mondial în categoria tigăi și oale. Sursa: Euromonitor International Limited, ediția Home and Garden 2022, valoarea de piață a vânzărilor mărcii din anul 2021 / Tefal, svetová jednotka v kuchynskom riade, panviciach a hrncoch. Zdroj: Euromonitor International Limited, Dom a Záhrada 2022, hodnota predajov značky v maloobchodných cenách, údaje za rok 2021. / Tefal, бренд посуду для приготування їжі N°1 у світі. Джерело: Euromonitor International Limited, видання Home and Garden 2022, обсяг роздрібних продажів бренду в грошовому вираженні, в цінах споживача, дані за 2021 рік. / Tefal, Světová 1 v kuchyňském nádobí. Zdroj: Euromonitor International Limited, edice Dům a zahrada 2022, hodnota maloobchodních prodejů značky (MOC), data 2021. / No.1 в света при съдовете за готвене. Източник: Euromonitor International Limited, издание "Home and Garden" 2022, продажби по търговска марка в стойност по цени на дребно, данни за 2021 / Tefal, svjetski br. 1 u posudu. Izvor: Euromonitor International Limited, Home and Garden, izdanje za 2022., vrijednost prodaje robne marke izražene prema preporučenoj maloprodajnoj cijeni, podaci iz 2021. / Tefal, a konyhai edények világelső márkája. Forrás: Euromonitor International Limited, Home and Garden kiadás, a márka kiskereskedelmi értéke kiskereskedelmi eladási ár (RSP) alapján, 2021-as adat.

Ref: 20 98 211 181 - PA 06/22